

Voici un tableau récapitulatif :

Suffixes	Forme de base	Préfixes
ןה, ∅	קָשַׁב	א- , ת- , י- , נ-
י- , י-	קָשַׁב	ת- , י-

L'impératif

Comme le **הַפְעֵל**, le **הַפְעֵל** étant une conjugaison passive interne, il n'existe pas d'impératif.

L'infinitif

L'infinitif absolu est **הַקָּשַׁב**. Comme le **הַפְעֵל**, le **הַפְעֵל** étant une conjugaison passive interne, il n'a pas d'infinitif construit.

Voir BL (46), GKC (53), L (813 à 831) et J (57).

Aujourd'hui le **הַפְעֵל** comme le **הַפְעֵל** est essentiellement utilisé au **בִּינּוּנִי**, la plupart du temps comme adjectif. Pas tous les **הַפְעֵל** ont un **הַפְעֵל**. Voici la plupart des racines ayant un **הַפְעֵל** comme décrit ci-dessus avec leur sens usuel au présent :

מְבָדָד, isolé, מְבָדֵל, séparé, מְבַדֵּק, examiné, מְבַזֵּק, o, מְבַטֵּל, chômeur, מְבַלֵּג, retenu, מְבַלֵּט, mis en relief, מְבַלְבֵּל, mélangé, מְבַלֵּק, anéanti, מְבַקֵּר, négligé, מְבַרְג, vissé, מְבַרֵּד, couvert de grêle, מְבַרְךָ, mis à genou, מְבַרֵץ, débordant, מְבַרֵק, poli, מְבַרֵר, éclairci, מְבַרֵש, brosse, מְבַבֵּל, délimité, מְבַבֵּר, renforcé, מְבַבֵּד, agrandi, מְבַבֵּר, défini, מְבַבֵּש, entassé, מְבַבֵּם, exagéré, מְבַבֵּד, figé, מְבַבֵּל, enroulé, מְבַבֵּם, couvert, מְבַבֵּש, porté à ébullition, מְבַבֵּר, réduit, מְבַבֵּל, récompensé, מְבַבֵּר, achevé, מְבַבֵּש, assoupli, מְבַבֵּב, introduit secrètement, מְבַבֵּר, tiré au sort, מְבַבֵּם, causé, abîmé par déviation du couteau, מְבַבֵּס, brisé, מְבַבֵּש, arrosé de pluie, réalisé, מְבַבֵּק, collé, מְבַבֵּר, anéanti, מְבַבֵּל, pavoisé, מְבַבֵּם, amené en exemple, מְבַבֵּר, couvé, מְבַבֵּש, mis en relief, מְבַבֵּף, ruisselant, מְבַבֵּק, allumé, מְבַבֵּס, imprimé, מְבַבֵּר, gradué, מְבַבֵּד, guidé, מְבַבֵּם, allé au sud, מְבַבֵּר, affranchi, מְבַבֵּד, gratifié, מְבַבֵּB, embrayé, מְבַבֵּR, rappelé, מְבַבֵּL, ruisselé, מְבַבֵּF, aspergé, מְבַבֵּK, amené à bondir, מְבַבֵּF, redressé, מְבַבֵּK, obligé, מְבַבֵּR, dressé, מְבַבֵּM, fait couler, מְבַבֵּK, injecté, מְבַבֵּL, plongé, מְבַבֵּL, humecté de rosée, מְבַבֵּM, caché, מְבַבֵּL, rattaché, מְבַבֵּS, photocopié, מְבַבֵּD, importuné, מְבַבֵּM, devancé, מְבַבֵּF, mélangé, מְבַבֵּA, endolori, מְבַבֵּD, alourdi, מְבַבֵּR, tamisé, entassé, מְבַבֵּB, déçu, מְבַבֵּB, étoilé, מְבַבֵּL, faufilé, מְבַבֵּL, inclus, marié, מְבַבֵּM, injurié, מְבַבֵּM, fait entrer, מְבַבֵּF, désiré, מְבַבֵּL, doublé, מְבַבֵּF, courbé, מְבַבֵּS,

piétiné, מְכַרְו, proclamé, מְכַשֵּׁל, trompé, מְכַשֵּׁר, prêt, מְכַהֵב, dicté, מְכַתֵּם, sali, מְכַהֵף, mis sur l'épaule, מְכַתֵּר, couronné, מְלַבֵּט, tourmenté, מְלַבֵּשׁ, vêtu, מְלַקֵּשׁ, retardé, מְמַגֵּד, rendu délicieux, מְמַמֵּד, mesuré, מְמַטֵּר, arrosé de pluie, מְמַלֵּט, sauvé, mis au monde, מְמַלְךְ, couronné, מְמַלֵּץ, recommandé, מְמַרְד, incité à la rébellion, מְמַרְךְ, amolli, מְמַרֵץ, incité, מְמַרֵר, aigri, מְמַשְׁךְ, continué, מְמַשֵּׁל, comparé, מְמַתֵּק, adouci, מְנַבֵּט¹, semé, מְנַבֵּךְ, baissé, מְנַסֵּק, diésé, מְנַפֵּק, émis, מְנַצֵּר, gardé, מְנוֹקֵב, désigné, מְנוֹשֵׁם, subi le bouche à bouche, מְנוֹתֵק, éloigné, מְסַבֵּךְ, enchevêtré, מְסַבֵּר, expliqué, מְסַגֵּל, adapté, devenu violet, מְסַנֵּר, mis en quarantaine, מְסַדֵּךְ, fendu, מְסַדֵּר, arrangé, מְסַסֵּךְ, posé, מְסַסֵּם, consenti, מְסַסֵּךְ, autorisé, מְסַסֵּל, coté, מְסַסֵּר, cloué, מְסַפֵּג, séché, מְסַסֵּף, faire l'objet d'un hommage funèbre, מְסַפֵּק, fourni, מְסַרְג, tricoté, מְסַרֵט, filmé, מְסַרְךְ, joint, מְסַרֵק, étrillé, מְסַתֵו, devenu automnal, מְסַתֵר, caché, מְסַפֵו, bombardé, מְסַפֵנר, tué, מְסַפֵנשׁ, venu à une rencontre, מְסַפֵנר, dispersé, מְסַפֵט, congédié, מְסַפֵלג, exagéré, מְסַפֵלט, laissé échapper, מְסַפֵלל, incriminé, מְסַפֵנם, interiorisé, מְסַפֵסד, perdu, מְסַפֵסק, arrêté, מְסַפֵעל, mis en œuvre, מְסַפֵצל, ramifié, מְסַפֵצץ, bombardé, מְסַפֵקד, déposé, מְסַפֵקר, négligé, מְסַפֵרד, séparé, מְסַפֵרו, exagéré, מְסַפֵרךְ, contredit, מְסַפֵרץ, éclaté, מְסַפֵרשׁ, séparé, מְסַפֵשׁט, déshabillé, מְסַפֵשל, suspendu, מְסַפֵשק, écarté, מְסַפֵשׁר, tiédi, מְסַצֵבט, pincé, מְסַצֵבב, amassé, מְסַצֵדק, justifié, מְסַצהב, jauni, מְסַצהר, déclaré, מְסַצלֵב, croisé, מְסַצלֵל, enfoncé, mis en musique, מְסַצלֵף, fouetté, מְסַצֵמד, rattaché, מְסַצֵנף, entouré, מְסַצֵרךְ, nécessité, מְסַקֵבל, mis en parallèle, מְסַקֵבר, enterré, מְסַקֵדם, anticipé, מְסַקֵדר, obscurci, מְסַקֵדשׁ, consacré, מְסַקֵטר, brûlé, מְסַקֵלט, enregistré, מְסַקֵלף, pelé, מְסַקֵלשׁ, dilué, מְסַקֵנשׁ, irrité, מְסַקֵסם, enchanté, מְסַקֵפד, minutieux, מְסַקֵפל, plié, מְסַקֵפץ, fait sauter, מְסַקֵצב, fixé, מְסַקֵצף, irrité, fait mousser, מְסַקֵצר, abrégé, מְסַקֵרב, sacrifié, מְסַקרם, couvert d'une croûte, מְסַקרשׁ, figer, מְסַקֵשב, écouté, מְסַקֵשׁר, lié, מְסַרֵבךְ, épaissi, מְסַרֵבץ, frappé, מְסַרֵטב, irrité, מְסַרֵגל, habitué, מְסַרֵנשׁ, senti, מְסַרֵדם, endormio, מְסַרֵדף, poursuivi, מְסַרֵטב, mouillé, מְסַרֵבב, composé, מְסַרֵכשׁ, accordé, מְסַרֵמו, insinué, מְסַרֵפשׁ, couvert de boue, מְסַרֵצף, continu, מְסַרֵקב, pourri, מְסַרֵקד, dansant, sassy, מְסַרֵשׁם, impressionné, מְסַרֵשׁף, allumé, מְסַשֵּבץ, inséré, מְסַשֵּבר, brisé, מְסַשֵּנב, fortifié, מְסַשֵּנר, habitué, מְסַשֵּזר, tressé, מְסַשֵּחל, glissé, מְסַשֵּטף, submergé, מְסַשֵּכב, étendu, מְסַשֵּכל, cultivé, מְסַשֵּכר, loué, מְסַשֵּכר, soulé, מְסַשֵּלב, enlacé, מְסַשֵּלג, enneigé, מְסַשֵּלט, désigné pour commander, מְסַשֵּלךְ, jeté, מְסַשֵּלל, ôté, מְסַשֵּלם, parfait, מְסַשֵּלף, arraché, מְסַשֵּלשׁ, déposé chez un tiers, מְסַשֵּמד, anéanti, מְסַשֵּמט, omis, מְסַשֵּמץ, calomnié, מְסַשֵּנק, étranglé, מְסַשֵּפד, embroché, מְסַשֵּפט, jugé, מְסַשֵּפךְ, versé, מְסַשֵּפל, rabaissé, מְסַשֵּפֵר, amélioré, מְסַשֵּקט, calmé, מְסַשֵּקר, surveillé, מְסַשֵּרד, laissé, מְסַשֵּרד, ratifié, מְסַשֵּרשׁ, enraciné, מְסַשֵּחל, implanté, מְסַשֵּתק, réduit au silence, מְסַשֵּדךְ, accompli fréquemment, מְסַשֵּוךְ, concilié, מְסַשֵּכף, rendu fréquent, מְסַשֵּלל, haussé, מְסַשֵּמד, persévérant, מְסַשֵּמם, rendu honnête, מְסַשֵּס, excité, מְסַשֵּפל, affadi, מְסַשֵּפֵר, recousu, מְסַשֵּפֵשׁ, pris, מְסַשֵּקף, attaqué, מְסַשֵּרנ, jauni, מְסַשֵּרו, jeté, מְסַשֵּרם, contribuant.

¹La majorité des racines commençant par Nun ont une autre conjugaison (voir Portique 17). Ne figurent ici que celles se conjuguant comme des racines entières.

On voit que, dans cette liste de 254 racines, aucune ne contient de **ק**, **ח**, **פ** ou de **ע**, c'est-à-dire de gutturale, aucune n'a de **י** en première radicale, et aucune ne finit par un **ל** ou un **ת**, qui peuvent s'assimiler avec certains suffixes.

Pour les arabisants

Nous allons comparer les conjugaisons de l'hébreu et de l'arabe pour les racines entières. Comme nous l'avons vu, les formes du présent et des infinitifs de l'hébreu et de l'arabe sont difficilement comparables. Par contre celles du passé, du futur et de l'impératif le sont facilement, sauf pour le duel qui n'existe pas en hébreu.

Le **נפעל** correspond à la conjugaison **انفعل** : **נשמר**, **انگسرت** (= **نشبر**). Les deux conjugaisons sont caractérisées par l'ajout d'un Nun devant la racine. Ce Nun s'assimile en hébreu à la première lettre de la racine au futur et à l'impératif, ce qui n'est pas le cas en arabe. Dans les deux cas, le sens est généralement soit le réflexif, soit le passif de la première conjugaison.

انگسرت	انگسرت	انگسرت	انگسرت	انگسرت
נשמרת	נשמרת	נשמרת	נשמרת	נשמרת
انگسرتا	انگسرتوا	انگسرتن	انگسرتهم	انگسرتو
נשמרתם	נשמרתו	נשמרתן	נשמרתם	נשמרתו
انگسیر	ينگسیر	تنگسیرین	تنگسیر	انگسیر
שמרת	שמרת	שמרת	שמרת	שמרת
تنگسیر	تنگسیرون	تنگسیرن	تنگسیرون	تنگسیر
שמרת	שמרתו	שמרתנה	שמרתו	שמרת

انگسیر	انگسیروا	انگسیری	انگسیر
שמרת	שמרתو	שמרת	שמרת